

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **20 (1973)**

Heft 12

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



und Kanton von 85 %, während der PTT als Bundesbeitrag 50 % zufließen. An der Einweihungsfeier nahmen prominente Persönlichkeiten der Generaldirektion PTT und ihres Betriebsschutzes und aus der Gemeinde Spiez teil, wobei auch das Bundesamt für Zivilschutz und das Amt für Zivilschutz des

che. Diese Partnerschaft kam auch bei der gemeinsam gebildeten Baukommission zum Ausdruck. Sie hat verantwortungsbewusst ein Werk geschaffen, das in der Schweiz als Muster bezeichnet werden darf. Der Verantwortung für das Über- und Weiterleben der Bevölkerung bewusste Gemeindebehörden –

getragen. Es darf auch beigefügt werden, dass die Schweizer PTT die einzige Postbehörde der Welt ist, die für ihren im Zivilschutzgesetz verankerten Betriebsschutz eine zentrale Ausbildungsstätte besitzt und wie die SBB im Rahmen der Bestrebungen der Gesamtverteidigung ihren Anteil leistet.



Abb. 2. Das Theoriegebäude mit den Magazinen

Kantons Bern vertreten waren. In Reden und Erläuterungen kam immer wieder die gute Partnerschaft zwischen der PTT und der Gemeinde zur Spra-

leider ist dies immer noch nicht überall der Fall – haben allen Schwierigkeiten zum Trotz einen guten Teil zur Realisierung der Wünsche des Ortschefs bei-

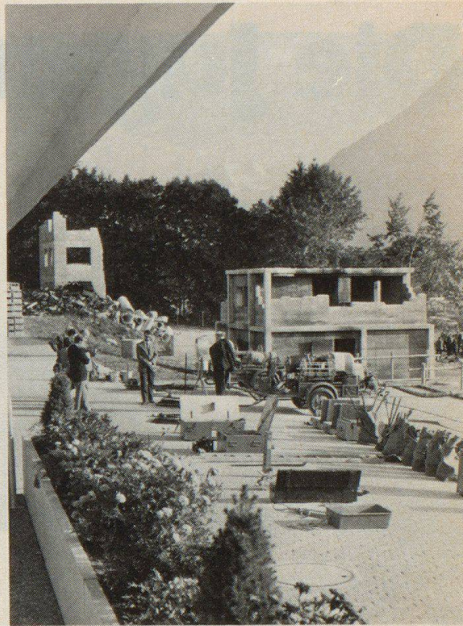
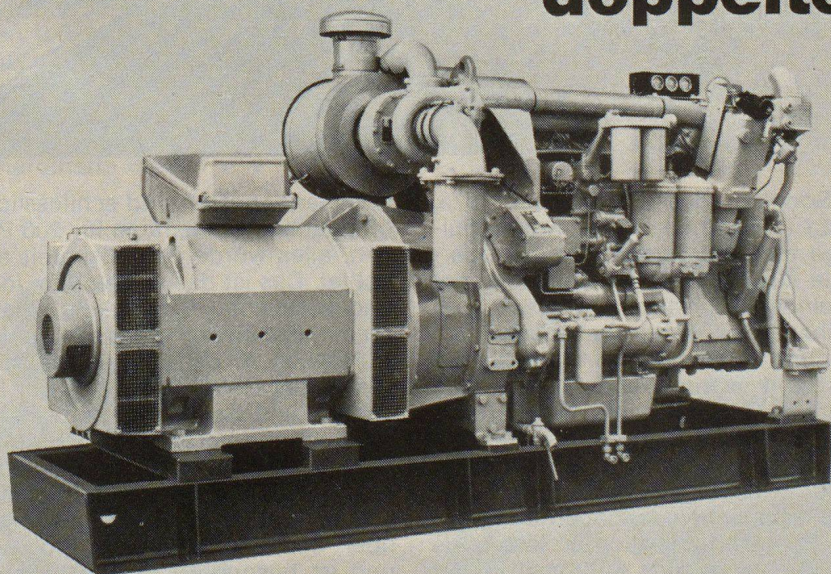



Abb. 3. Blick über einen Teil der rationell angelegten Übungspiste. Im Hintergrund grüssen die Berner Alpen

(Fotos: Herbert Alboth, Bern)

## Caterpillar-Notstromgruppen\* und AMMANN-Service: doppelte Sicherheit!



\* Caterpillar-Notstromgruppen sind BZS-schockgeprüft (d. h. sie entsprechen den Normen des Bundesamtes für Zivilschutz)  
Caterpillar, Cat und  sind Warenzeichen der Caterpillar Tractor Co.

Wir projektieren, bauen und installieren betriebsfertige Caterpillar-Notstromanlagen von 50 bis 800 kW Leistung. Verlassen Sie sich auf unsere Erfahrung. Unser bewährter Kundendienst ist auch nach der Inbetriebsetzung der Anlage für Sie da.



# AMMANN

ULRICH AMMANN, Baumaschinen AG, 4900 Langenthal

Telefon 063/2 27 02, 2 51 22, 2 52 01

S 1372